

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 105 (1979)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

105e année

No 2/79

18 janvier 1979

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

## Organe officiel

de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des  
ingénieurs et des architectes  
(SVIA),

des Sections genevoise,  
jurassienne et fribourgeoise de la  
SIA,

de l'Association des anciens  
élèves de l'EPFL (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC).

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et  
architectes suisses», tirés à part,  
renseignements:

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et  
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA  
rédacteur

## Impression :

Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus  
qu'après accord avec la  
rédaction.

La reproduction même partielle  
du texte et des illustrations n'est  
autorisée qu'avec l'accord de la  
rédaction et l'indication de la  
source.

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 75.-  
Un an, étranger Fr. 80.-

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-  
Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour  
les étudiants et les membres SIA,  
A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et  
UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente  
au numéro, changement  
d'adresse, expédition, etc.  
à Imprimerie La Concorde,  
case postale 330, 1010 Lausanne.  
Tél. (021) 33 31 41.

## Régie des annonces

IVA

IVA SA de publicité  
internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:  
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich  
Tél. (01) 26 97 40

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

## Numéro 51/52/78

Von der «Schweizerischen  
Bauzeitung» zum «Schweizer  
Ingenieur und Architekt».  
Von Kurt Meyer 987  
Ingenieurbiologie — Methoden  
und Anwendungen. Verbauungs-  
möglichkeiten im Rahmen des  
Nationalstrassenbaus in der  
Leventina. Von H. M. Schiechl,  
Innsbruck 988

Das «Shot-peening»-Verfahren  
und die Anforderungen an die  
Anlagentechnik. Von J. Horowitz,  
Zurich 999  
Kernverschmelzung und super-  
schwere Quasiatome 1011  
Erster Spatenstich für das  
Technorama der Schweiz 1013  
Nekrolog  
Eduard Stiefel 1016

## Sommaire

Concours	B5
Carnet des concours	B6
Editorial	
Fossés et ponts	13
Gestion énergétique	
Evaluation de stratégies énergétiques dans le contexte économique	14
Actualité	
Genève: mesures fiscales favorisant l'isolation thermique des immeubles existants	20
La construction commu- nale de logements à Vienne	B7
Bibliographie	20, B8
Produits nouveaux	B7, B8
Industrie et technique	B8
EPFL	B8
Documentation générale	B8

## Dans le prochain numéro :

Ouvrages remarquables  
précontraints autres que  
ponts et bâtiments construits  
en Suisse entre 1970 et 1974

## Couverture



### Bâtiment postal et locatif à Chêne-Bourg, Genève

Réalisation : 1975-1976.

*Maitre de l'ouvrage* : Direction  
générale des PTT à Berne, Divi-  
sion des bâtiments, Coopérative  
immobilière Le Carillon à Ge-  
nève. *Architectes* : M. Frey, ar-  
chitecte FAS, G. Varésio, colla-  
borateur, Genève. *Ingénieurs  
civils* : A. Jorand, A. Roget,  
P. Moser SA, ingénieurs civils  
SIA, Carouge-Genève. *Ingé-  
nieur-conseil* pour le chauffage et  
la ventilation : R.-E. Moser,  
ingénieur-conseil, Genève.

La construction a été réalisée en  
entreprise générale par LOSAG  
SA pour un prix forfaitaire jus-  
qu'à la fin des travaux (toutes  
hausses comprises) et dans des  
délais arrêtés d'avance par con-  
trat.

Ouverture du chantier : juillet  
1975.

Mise hors d'eau : mai 1976.

Réception de l'ouvrage : novem-  
bre 1976.

Principales caractéristiques du  
bâtiment qui comprend six ni-  
veaux :

Sous-sol : abris PC, locaux com-  
muns, garages pour les loge-  
ments.

Rez inférieur : locaux et garages  
pour la poste, locaux commer-  
ciaux, magasins.

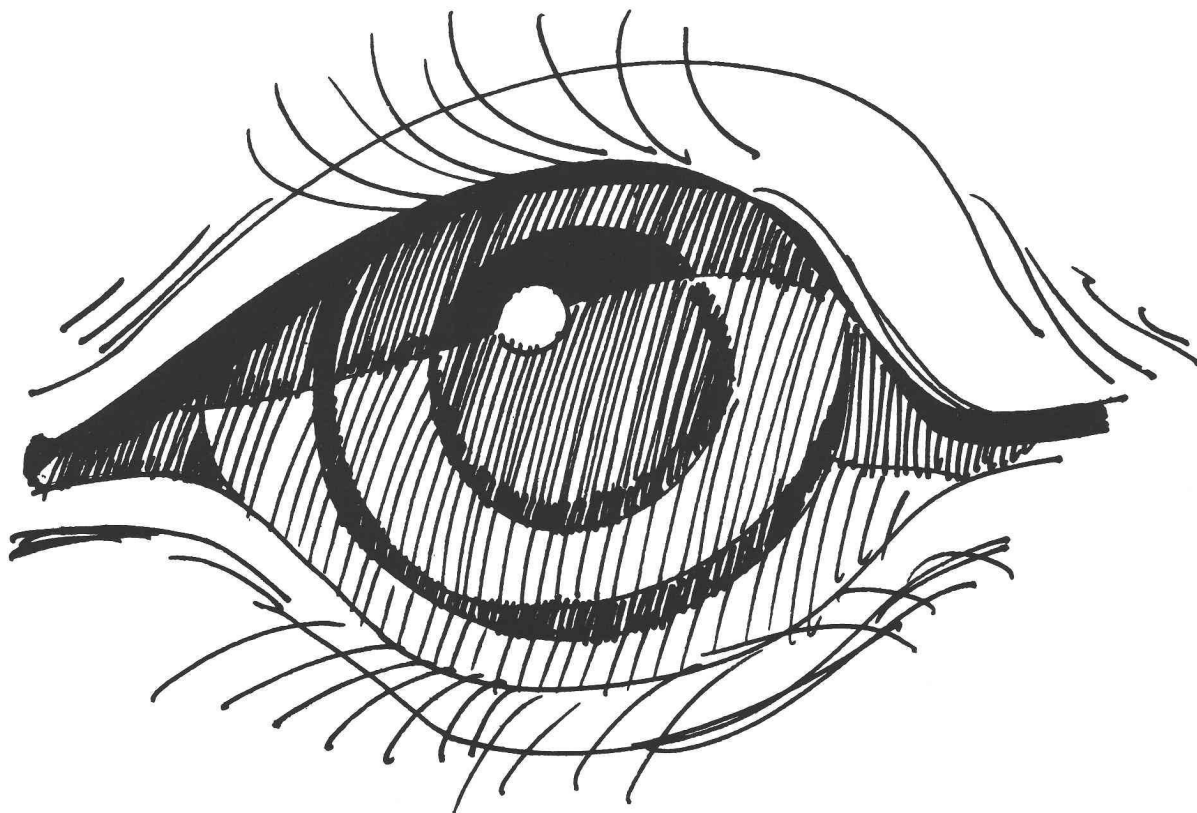
Rez supérieur : locaux postaux,  
guichets et bureaux, locaux  
commerciaux, kiosque à jour-  
naux et tabac, tea-room. Ce  
niveau est accessible par escalier  
donnant sur un mail.

Etages et attique : 16 logements.  
Gros œuvre en béton armé.  
Charpente bois et couverture  
Eternit. Fenêtres et portes exté-  
rieures en métal aux niveaux  
inférieur et supérieur, en bois  
pour les autres étages.

Installations techniques conven-  
tionnelles.

Volume de construction : envi-  
ron 20 000 m<sup>3</sup> SIA.

Entreprise générale : LOSAG  
SA, Genève, Lausanne, Fri-  
bourg, Berne et Bellinzone.



# LES GUETTEURS

Enclenchés par la fumée, la chaleur ou la clarté des flammes, les détecteurs d'incendie ont déjà réagi. Instantanément. Les mesures de protection et de sécurité sont mises en œuvre. L'alarme est transmise à la centrale, dans le bâtiment, à la caserne des pompiers, alarme partout, ventilation sur programme sécurité, issues libres, clapets coupe-feu fermés. Pendant ce temps, l'installation Halon ou tout autre système d'extinction SULZER maîtrisent et éteignent le feu.

C'est une protection intégrale SULZER contre l'incendie! Des systèmes parfaitement adaptés, une vaste connaissance des types de construction, des équipements et des risques latents. Des dizaines d'années d'expérience au niveau de la technique de l'habitat constituent pour SULZER mille et une raisons de proposer une aussi vaste gamme d'installations d'alarme et d'extinction d'incendie.

SULZER - Conception et réalisation d'installations de prévention et de lutte contre l'incendie. Une protection sûre et de l'argent bien placé ... en toute sécurité!

## SULZER®



**Prévention d'incendie**  
Sulzer Frères Société Anonyme  
Chauffage · Climatisation · Sanitaire

Etudes, installations, service après vente: **2502 Bienne**, Unt. Quai 92, tél. 032/23 55 23 - **1700 Fribourg**, ch. Monséjour 11, tél. 037/24 11 33 - **1211 Genève 2**, C.P. 387, rue Gevray 3, tél. 022/31 73 60 - **1006 Lausanne**, av. Dapples 54, tél. 021/27 74 11 - **2740 Montier**, rue Centrale 47, tél. 032/93 37 27 - **2000 Neuchâtel**, rue St-Honoré 2, tél. 038/25 68 21 - **1950 Sion**, av. de la Gare 23, tél. 027/22 39 43 - **1400 Yverdon**, rue Maison-Rouge 7, tél. 024/21 66 73.

2.191f